GUITS NE PQUIAA SANTIAGW

¡Diuzh to grëse to!

1 Naa nac Santiagw, tib zha ne quiayuṉ xtsiiṉ
Dios, tib zha ne quiayuṉ xtsiiṉ Jesús, meṉ ndzon
ne rnabey. Laa naa rquiaabdiuzh to grëse to ne
nac to zha ne ziaad lo xtii Israel, teḷ pa lotaa nac
guidzliu ne no to.

2 Bets, bzian, ndal ncuaaṉe rded ne parne glu
dieṉ pe nli dib zdoo ne rnalo ne Dios. Teḷ pe nac-
taa ncuaaṉe noded to i, ib gacmbande to, sinque
goḷley.

3 Sac goṉ, zeeṉe squi raṉ ne grë pe guieḷnë, ga
rseed ne tibliladz rac ne teḷ petaa noded ne.

4 Goḷseed sca tibliladz goḷgac. ¡Ib guiaaṉd zdoo to
teḷ petaa nac guieḷnë ne gaṉ to! Sac zeeṉe sca cseed
to gaṉ to guieḷnë, zac to tib zha ne dziits so lo Xtiidz
Dios, tib zha ndzinli, tib zha ne ib peet gdziebd.

5 Zha ne racladz ygaa guieḷbiini co, zac gnab
zhow lo Dios, ni mesi goṉ zdeed mew; sac
guieḷbiini ne gnabtaa ne lo me zneedz mew. Led
yed me yca, led yed me glisqui pe nacne pe gnab
ne lo me.

6-8 Lëëraasi dib zdoo ne none gnab new, nodne
gacchop guic ne; sac zha ne racchop guic, gdziṉd
dze ygaa zho miṉe rnab zho. Nac zho, tib dze
dib zdoo zho rliladz zho zgaa zho miṉe rnab zho,
stibgaa dze na rliladzdraa zhow, ib ractiblid guic
zho; masaque nac zho zig nac grë mtsiiṉ ne rbib

lo nisdoo, sac tel̲ mtsiin̲ co loxaque nëzrii nëzrec
zienie mew.
9 No zha bets ne, zha bzian ne, quianied zho
ncuaan̲e yquiin zho, par miech peet nond zho; per
none gon̲ in̲e gley zho sac nroob non zho lo Dios.
10-11 Scagaa zha ne rapchen̲, none in̲e gley zho
niina ne biaan̲win zho, sac nëz lo Dios grë ncuaan̲e
rap zho nonda. None guien̲ zho niicle ne nroob
rapchen̲ zho, zeen̲e laa zho gbi lo guidzliu rii
nuque guiaan̲ grë ncuaan̲e rap zho. Masaque
nacse zho zig nac guieen̲ grë guizh ye, tel̲ guiee
cow, zhixtsëëse ngbidz rcuiidz guizh ne zoba lo,
rlozh ga rliaal̲gaw, gataa rnitlo xquiel̲niowa.
12 Dichos zha ne ib rzozite lo Dios niicle no nzian
ncuaan̲e rcheep zho gun̲ctal zho xtol̲ zho, per run̲d
zhow; sac zha cosi zgaa zho tib guiel̲mban ne
gdzin̲d dze lozh, guiel̲mban ne bneele Dios gdeed
me lo grëse zha ne rleynie me.
13 Zeen̲e sca no ncuaan̲e rcheep ne gun̲ctal ne
xtol̲ ne, guiabd ne togo Dios noquiil ne gun̲ new;
sac gon̲ led yed Dios rzoobladz ncuaan̲e ndzinlid,
ni niicle rquiildgaa me miech gun̲ zhow.
14-15 Grë ncuaan̲e ndzinlid ne rzoobladz ne, grë
ncuaan̲ yozh ne rionie guic ne, min̲ co nac min̲e
rquiil ne. Lëëw nac min̲e rcheep ne run̲ctal ne xtol̲
ne, ni ndion̲le ne gan̲le, lëë gdib min̲e gdeed dol̲ lo
miech nac guiel̲nëdox ne ygaa zho.
16 Bets, bzian, gac-wete to sca.
17 Gol̲guien̲ gan̲le, ncuaan̲e rquiin, ncuaan̲e
ndzinli, min̲ co nac min̲e rneedz Dios. Tibaque
nac me, led yed me rdzëë par guiab ne meque
rnabey rac guiel̲ntseeb. Me nac tib biini ne gdzin̲d
dze guiuu, ni tib lë guiel̲cow guien̲d zaatne no me.

18 Zdoo me gola bneedz me tib guieḻmban ndzon
lo ne niina ne laa bliladz Xtiidz me, masaque
rrieequia ne nac mëëdglo lo me.

Nacda yquiaadiagse miech Xtiidz Dios

19 Bets, bzian, ne nac to zha ne rleynie naa:
Goḻgacnaṉ gaṉle, ne ne nac ne zha ne no xnëz Dios,
none dzioxcoraa ne yquiaadiag ne, zeeṉe gnee ne
none guieṉ ne pa lotaa gnee ne, ni guṉd ne ne
rnadse pew laa ne glëële.
20 Sac goṉ, zeeṉe rlëë ne, grieelod guṉ ne
ncuaaṉe rdziladz Dios.
21 Goḻguieṉ sca, goḻsaan grëtaa ncuaaṉe ndzinlid
ne ziyuṉ to, goḻbiche lo grë guieḻntseeb ne znutaa
quiayac niina. Iṉe ndooladz goḻgac, goḻleynie Xtiidz
Dios, diidz ndzon ne pseedle to; sac goṉ lëëw rlu
zha laa to lo doḻ.
22 Per guiabde to togo loxaque yquiaadiagse to
Xtiidz Dios lëëlew ga; sinque ib none gban to miṉe
rquiaadiag to, sac teḻ ib gbande tow lëëque to
noquidie to ga.
23 Sac zha ne rquiaadiag Xtiidz Dios, ni rband
zhow, rzac zho zig rzac ne zeeṉe rwi ne lo ne lo
quiewan:
24 Sac zeeṉe nowi ne lo quiewan, hor cose raṉ ne
zha rac ne; zeeṉe laa ne rbiche low rsoladzdraa ne
zha rac lo ne.
25 Saṉgue zha ne rquiaadiag Diidz Ndzon ne
rlu zha laa miech ga, ni zigne rquiaadiagse zhow
scasaque rioxco zho rban zhow, zha cosi ib zuṉlay
Dios zho lo grëtaa ncuaaṉe guṉ zho.
26 Gacxe waa, zha ne rnee xnëz Dios no zho ni
rgobeyd zho pe rnee zho, lëëque zha noquidie zho
ga, ga rlu nlid zienaḻ zho miṉe rnabey Dios.

27 Sac goṉ, par Dios meṉ ne nac Pxoz ne, zha
ne no xnëz me none tsie zho tsieguṉ zho xyudar
grë mëëdbziab, tsieguṉ zho xyudar grë wnaa ne ret
tsieel, ni tsoxco zho zaacse gban zho, ib tsienaḷd
zho ncuaaṉe ndzinlid ne ruṉ grëraa miech.

2

Lëda ga ruṉ zha ne rbe

1 Bets, bzian, guṉde to ne ncueese lo miech ne
gnee to, sac zha ne sca ruṉ, zha dieṉ guiab zho
xnëz Jesús no zho.
2-3 Ron naa, zeeṉe rlanso tib zha ricw zaatne
rcaalsa to i, nacw zho xab niazh zho, no grë xnil
or zho nia zho, lëëlëd rio to dieṉ pa lo wenraa sob
zho; laa zeeṉe rlanso tib zha mban beeḷze nac xab
yeeṉ, rnee to lo zho: "Ise bzo, teḷne racladzgaa luu
sob luu, lo liuse i bzob."
4 ¿Pe sca na rac zha ne no xnëz Jesús? Zha ne goṉ
sca ruṉ, ga rlu zho niapse guieḷntseeb no guic zho.
5 Lëda ga goṉ bets, lëda ga goṉ bzian. Goḷgacnaṉ
gaṉle, ible Dios ble miech ne peet rapd lo guidzliu
rii, zeeṉa dib zdoo zho gnalo zho me, zeeṉa ygaa
zho zaatne bneele me gdeed me cuëz zha ne noxco
rleynie me. Gotsaa gwi ne sca gaṉle, zha ricw nac
zho nëz lo Dios;
6 laa to goṉ, no to rlozhd gzhidznie to zho. ¿Pe
ib rieṉde to, grë zha ricw co nac zha ne rsacsi to?
Rgobniu zho to, riezo zho to lo wxtis;
7 haxta rdzibdee zho Jesús, meṉ ndzon ne nac-
nie to niina.
8 Ib none gban ne zigne rnabey Xley Dios, lo xley
me zhobnee: "Bleynie samiech luu, zigne rleynie
luu luu."

9 Golguien gon, dol i noyun to squi rbe to dien cho
nac zha ricw, chogaa nac zha mban; sac Xley Dios
i quiaguiits to.
10 Golgacnan ganle, zha ne rguiits tibaque xley
Dios, niicle maase zienal zho grëraaw, laa zho
beenctal-le xtol zho ga, rzacaque zho zig zha ne
noguiits grëw.
11 Sac tibaque men ne psana grësew. Gacxe waa,
tel zha ne zienal mine rnee: "Gute luu samiech
luu", per rguiits zho mine rnee: "Yquiangobd luu
zha ne led tsieeld luu", laa zho beenctal-le xtol zho
ga.
12 Niowse sca golgac, niicle zeene gneegaa tow,
niowse golnee; sac gon, zdzin dze cxobdol ne dien
pe wban ne zigne rnabey Jesús, te wband new ye.
13 Grë zha ne ni lalnu rquiad zdoo samiech,
gal dze co scaque ni lalnu yquiad zdoo Dios zho;
sangue zha ne rquia zdoo samiech, ible zdedlaa
zho lo guielnëdox ne cxeel me.

Zha ne rnalo Dios none glu zhow

14 Bets, bzian, ¿pa dien rquiin guiab ne dib zdoo
ne rnalo ne Dios, xnëz me no ne, ni tel rund ne
xyudar samiech ne? ¿Niacxe scase laa Dios csilaale
ne?
15 Gzoob ne no zha ne nacgrë to i, yase tib bets
tow, tib bziangaa tow, ranlo to guiend xab zho,
niicle quianied zho ncuaane gow zho;
16 ni guiab to lo zho: "Csacsid luu luu, got xabnal
luu, dow ncuaane racladz luu", per loxaque diidz
sca guiab to, ni gdeete to ncuaane run falt lo zho.
¿Pa dien yquiin diidz co?
17 Scadaa nagon paat rquiinda guiab ne rnalo ne
Dios, ni tel rund ne mine rieguial ne gun ne.

18 Gacxe waa, zha ne rnalo Dios ni ruṉ zho miṉe
rieguiaḷ zho, no zho gnë lëda i ruṉ zha ne rnee
lëëlew ga totsaque gnalo ne Dios. Ni rap zho rson,
sac grieelod glu ne rnalo ne me, teḷne ruṉd ne miṉe
rieguiaḷ ne.

19 Nli wena ruṉ zha ne rliladz tibaque Dios no,
per grieelod guiab zho lëëlew ga, sac goṉ zig nac
meṉdox ye ma rliladz tibaque Dios no, per led por
miṉcod laa ma lo guieḷnë ne cxeeḷ me, sinque haxta
rdzieb ma me.
20 Nadzpaa nxen zha ne sca rzac, pe ni lalnu
rieṉd zho paat rquiinda guiab zho rliladz zho Dios
ni teḷne ruṉd zho miṉe rieguiaḷ zho.
21 Goḷgaṉ gaṉle, zig nac pxozgol ne Abraham,
porne beeṉ me miṉe rieguiaḷ me gane pcaania
Dios me zig tib zha ne peet xtoḷ. Led rsoladz to
gaṉle, zeeṉe rëb Dios lo me tsielogon me xpëëd me,
güey me zaatne pxeeḷ Dios me.
22 Gotsaa gwi ne gaṉle, zeeṉe beeṉ Abraham
miṉe bnabey Dios me ga, ga blu ne nli rnalo me
Dios, ni hor co mazdraa dib zdoo me bnalo me
Dios.
23 Lo Xtiidz Dios zhobnee ne scataa dib zdoo
Abraham bnalo me Dios, gane pcaania Dios me zig
tib zha ne peet xtoḷd; zëëb diidz, tib zha ndzieeldi-
idz Dios goc me.

24 Goḷgacnaṉ sca gaṉle, led loxaque gliladzse
miech Dios, laa me ycaaniale zho; sinque none glu
zho nli rliladz zho me, guṉ zho miṉe rnabey me
zho.
25 Goḷsoladz gaṉle, scaque wnaa ro nëz ne brieelë
Rahab, por beeṉ me xyudar samiech me, gane
pcaania Dios me zig tib zha ne peet xtoḷd; sac zeeṉe

goṉ me noxtseeb zha ne pxeeḷ Josué zie wleets ga, bdeed me zaatne biolan zho, ni blu me stib nëz ne wbire zho, bgaad zho.

26 Gase na gaṉle rlu, paat rquiinda guiab ne rliladz ne Dios ni teḷ ruṉd ne miṉe rieguiaḷ ne, nacse ne dzigo zig tib xcuerp ngutoo, teḷ cuerp cow, ¿pa dieṉ yquiina?

3

Ncuaaṉe ruṉ ludz miech

1 Bets, bzian, guiabde to lega tso to glisqui to ncuaaṉe ruṉ stib miech, sac tsod zha ne demaste wen lo guidzliu rii. Zha ne sca ruṉ, rzac zho zha so cseed zho miech, per gacnaṉ zho gaṉle zha ne rseed miech, mazdraa nroob ncuaaṉe tsasqui lo zho gaḷ dze ne laa zho gacredz lo Dios.

2 Grëse ne nzian mod ne rxiṉ ne lo samiech ne. Teḷ niaca miṉe no tib zha ne grieelo ycuëëz ludz pa lotaa gnee zho, zha cosi cxiṉd zho, haxta xcuerp zho zrieelo zho gnabey zhow.

3 Gotsaa gwi ne gaṉle zig nac guay, con tib lë win guiib ne rgo miech ro ma rrieelo rnabey zho ma, rienie zho ma nëz ne racladztaa zho.

4 Scaque barcw, niicle ne nrooba, no hor rriee medox lo nis rcheepa, per con tib lë yag lag win ne rsëë miecha, rrieelo rienie zhow nëz ne racladztaa zho.

5 Scapaa nagoṉ nac ludz ne; niicle ne winsew, per nroob guieḷqui ne ruṉa. ¡Ran to gaṉle tib bzhiḷ yeeṉse name rzobgui dan!

6 Ni teḷ ludz ne goṉ, rrieequia tib bel ga naca. Tib lë win xcuerp ne naca, per guieḷqui nroob ne ruṉa, ruṉctala xtoḷ miech. Guṉ ne cuent tib lë gui

ne briee gabil naca; ni dipse lo xquielmban miech
noxtseeb zho low.
7 Golwi ganle, rrieelo miech runndoo zho grë
ma ne rsiibe, grë ma ne rzëlen liu, haxta grë ma
ntseeb, haxta grë ma ne no nisdoo, rnabey zho ma.
8 Per guiend zha ne gon grieelo gnabey ludz;
ncuaane ntseeb naca, choot grieelod gnabeya;
masaque laaw no par gnitlow miech, zigne run
grë guizh ncuaan.
9 Lëëw name rquiin ne roolnie ne Dios men
ne nac Pxoz ne, ni rlozh ga lëëquew rdzibdee ne
samiech ne, ni lalnu rien ne me bzaa zho, biaan
zho zigne rlu me.
10 ¿Pe ga nadien, ro ne roolnie ne Dios, ni roque
ne rgodee ne samiech ne?
11 Bets, bzian, led scada gon. Zig nacse tib zhlian,
¿niacxe zaatne rlanaque nis nex gaque rlan nis
yuzed?
12 Tib yag nexgaaw, ¿niacxe rquia xnex yag oliv
lo yag guigw, yquiaagaa guigw lo lbë uv? Nanle to
ganle racd min co.

Zha ne nixbiini

13 Lo grë zha ne nacgrë to i, tel no zha ne rzac zha
nixbiini nac zho, none glu zhow ine zaacse gban-
nie zho samiech zho, gac zho tib miech ndooladz
zig none gac tib zha nixbiini.
14 Per tel tibaque në rac zdoo zho ran zho zha
ne stib noded, tibaque noguib zho csanwin zho
samiech zho; gacnan zho ganle, led scad rac zha
nixbiini. Ni lalnu rieguiald tso zho csannziuu zho
zho.

15 Led scad nac guieḻbiini ne rdeed Dios, sinque
lëë zhiwseed menḏox ga, lëë miṇ co zienaḻ grëraa
miech guidzliu.
16 Zeeṇe sca në rac zdoo miech raṇ zho cho
stib noded, zeeṇe sca tibaque no zho dieṇ zha
guiaṇglaa zho lo samiech zho, loxaque diḻ, loxaque
grë guieḻntseeb rzobni zho ga.
17 Zha ne nli rap guieḻbiini ne rdeed Dios, ruṇd
zho miṇ co, laa zho zienaḻ:
ndzinlise gban zho,
rleynied zho diḻ,
rguib zho zaacse rnee zho lo miech,
wen rac zho lo grëse miech,
rquia zdoo zho samiech zho,
ruṇd zho cue zho zha ne mazdraa gacnie zho,
ncuaaṇe ruṇ zho dib zdoo zho ruṇ zhow,
niapse ncuaaṇe ndzinli rioxco zho.
18 Zha ne sca rleynied diḻ, rioxco zho rnee zho lo
miech tipse gac zho, tipse gnee zho; scagaa rdziṇ
dze ne raṇ zho zeeṇe laa grë miech co rac tib miech
wen.

4

Zha ne rleynie guieḻntseeb

1 Ne squi tibaque rlëëlsa to, tibaque quiadiḻ to,
lëë miṇ qui goṇ riegal por grë guieḻntseeb ne rio
guic to.
2 Rio to riogui to ncuaaṇe grieelod yquianie to,
rlozh ga, haxta rut to samiech to parne yquianie
tow. Në rac zdoo to raṇ to cho zha quianie
ncuaaṇe quianiede to, zeeṇe raṇ to rrieelod
yquianie tow laa to rlëënie zho, haxta rdiḻnie to

zho. Rrieelod yquianie to ncuaaṉe racladz to,
sacne rnabde tow lo Dios.
3 Niicle teḷ rnabgaa tow lo me, rneedzd mew,
sacne laa guic to zienie yquianie tow loxaque par
gdeedguxt zdoo to, gdeedguxt xcuerp to.

4 ¡Que tal ntseeb to! ¿Pe ib rieṉde to, Dios
goṉ rlëënie to zeeṉe squi rio to rleynie to grë
guieḷntseeb? Sac miech ne squitaa rleynie
guieḷntseeb, lo Dios ga racntseeb zho.
5 Goḷgaṉ gaṉle, zha rnee lo Xtiidz Dios: “Espíritu
Sant, meṉ ne pxeeḷ Dios nacnie ne, rleynie me ne,
ni racladzd me zhaa ncuaaṉe gleynie ne laa ne
gleynie ne me.”

6 Ni teḷ Dios goṉ, noxco me ne, ib zacnie me
ne griee ne lo guieḷntseeb; sca rnee lo Xtiidz me,
zaatne rnee: “Zacnieṉ Dios grë zha ndooladz,
saṉgue grë zha niats, rdziguiend me zho.”

7 Goḷguieṉ sca, iṉe ndooladz goḷgac, goḷgon miṉe
rnabey Dios. Gdeetraa to diidz yquiil meṉdox to,
sca goḷguṉ zeeṉa zhal ma gbiche ma lo to.
8 Dib zdoo to goḷsëëb xnëz Dios, zeeṉa scagaa me
zacnie me to. Goḷtsoxco guiaaṉmbe to lo grëtaa xtoḷ
to, goḷnab lo me csaṉmbe me zdoo to, mese gnalo
to, gacchopdraa guic to.
9 ¡Goḷguieṉ gaṉle, ndzinlid i squi mban to! ¡Mban
goḷgac, goḷtso guieḷnë, goḷgoon, laa ne tso to gzhidz
to, laa ne tso to gley to!
10 ¡Ndooladz goḷgac lo Dios, zeeṉa cuee me to lo grë
ncuaaṉe nac to, csaṉglaa me to!

11 Bets, bzian, ib gneenëde to zha ne nacgrë to.
Zha ne rneenë bets zho, bzian zho, beḷ zho, ni
rdziibdoḷ zho zho, Xley Dios ga rguiits zho. Laa ne

so zho gacladz zho zha guṉ guieḷwxtis, mazd tsoxco zho gban zho zigne rnabey ley.

12 Goḷguieṉ gaṉle, Dios psaṉ ley, ni mese rieguiaḷ guṉ guieḷwxtis, me naṉ zho cuibdoḷ, chogaa csilaa me; per to nadieṉ, ¿cho nac to par gdziibdoḷ to samiech to?

13 Togaa ne nac to zha ne rnee: “Na gzhe widz dieṉ pa tib guiedz ne guioo ne, guiobiaaz ne ga tib iz, ga dziuuṉ ne wzi dziuuṉ ne wto, dziuuṉlo ne dimi”, goḷquiaadiag miṉe gne naa lo to gaṉle.

14 Ne sca rnee to, ¡pe wen wen naṉ to dieṉ yo to gzhe widz co! ¿Pe raṉde to lega nacse xquieḷmban ne zigne nac xcow las ne rbe raḷ sil? Zhisaque rbew, zeeṉe rlozh ga rludraa dieṉ yow.

15 Mazd goḷguiab: “Teḷne zneedz Dios diidz gbanraa ne, miṉ rii, miṉ rii dziuuṉ ne.”

16 Led tsode tibaque guieḷniats qui zienie guic to, goḷguieṉ guieḷntseeb ga ruṉ zha ne rac niats.

17 Ni goḷsoladza gaṉle: Grëse zha ne naṉpaa pe nac ncuaaṉe ndzinli ne no guṉ zho ni ruṉd zhow, xtoḷ zho ga ruṉctal zho.

5

Zha ricw ne zienaḷ guieḷntseeb

1 ¡Grë zha ne rapcheṉ, zha ne zienaḷ loxaque guieḷntseeb, goḷquiaadiaga gaṉle! Goḷgoon, goḷquiaadan redz niina, sac goṉ nroob nac guieḷnë ne gaṉ to.

2 Grë ncuaaṉe beeṉlo to i, peet nonda, lega naca zig nac grë ncuaaṉe biodzle; grë xab to i, rrieequia ncuaaṉe dowle mxiḷa.

3 Grë guiib or, grë guiib plat ne squitaa quianie
to, rrieequia noloozhle bioochena; ni scadaa goṉ
nitlo to, masaque gac to zig tib ncuaaṉe riab lo gui.

Laa to beeṉlo grëtaa dimi qui, rzac to lëëw yquiin
to leṉ dze ne ziaad, ni naṉde to goṉ laa dze ne nitlo
to ziaadyoble.
4 Lëë grë dimi qui goṉ zëëb to lo grë zha ne quia
xtsiiṉ to, noquidie to zho rguizhde to xtse zho. Per
golgacnaṉa gaṉle, grëse redz ne rquiaa zho zeeṉe
mban rac zho squi rsacsi to zho, laa Dios binlew.
5 Lo grëtaa iz ne mban to lo guidzliu rii, loxaque
grë ncuaaṉe gdeed guxt zdoo to, grë ncuaaṉe
gdeed guxt xcuerp to noxco to, ncuaaṉe yozh ne
riaabtaa guic to laa to ruṉa, ib rieṉde to laa dze ne
nitlo to ziaadgaxle. ¡Lëë to noyuṉ xcuent ma ne
noro par guet ma!
6 Pe zhistaa guielntseeb ne quiayuṉ to, haxta
zha ne peet xtold, zha ne naṉd glis nia lo miech,
rquiaqui to zho ncuaaṉe ruṉd zho, rnabey to ret
zho.

Nodne guieed zha ne rnalo Dios

7 Bets, bzian, saṉgue to goṉ tiblique golgac haxta
gaṉ to gdziṉ dze ne laa Jesús guiaad stib, tel petaa
ruṉ miech to peet tsienied guic to. Golgac zig zha
ne ran, tel zha cow, zeeṉe rlozh rlaal zho bni liu,
tiblique rac zho gdipse leṉ mëë guie, rquiambëz
zho haxta rdziṉ dze ne rlaap zho.
8 Tiblique sca golgac. ¡Ib guiaaṉd zdoo to, sac goṉ
zhile gdziṉ dze ne laa meṉ ndzon ne rnabey ne
guiaad stib!

9 Ib tsode to guieednie to grë zha ne nacgrë to,
zeeṉa guṉctalde to xtoḷ to; sac zhile gdziṉ dze ne
laa meṉ ne no guṉ guieḷwxtis guiaad.
10 Goḷsoladz gaṉle, grë zha ne biadteed xtiidz
Dios padzeela, niicle nroob guieḷnë goṉ zho, per
tiblique goc zho.
11 Zig nac Job, naṉaxe to gaṉle zha nactaa guieḷnë
ne goṉ Job, per ib bieete me, ni blozhse goṉ me
guieḷnë co nroobraa guieḷnzaac ne bdeed Dios lo
me. Ga rlu gaṉle, zha ne sca rdeed me diidz raṉ
guieḷnë, led lega raṉd zhow; sac nquialadz me
miech, rquia zdoo me zho. Dichos grë zha ne sca
nac.
12 Bets, bzian, zeeṉe tsiegala glu to diidzli rnee
to, tsode to gzeet to gbaa, gzeetgaa to guidzliu par
gliladz miech xtiidz to; guiab to: “Lëpaa gbaa qui”,
“lëpaa guidzliu rii”, dieṉ peragaa gzeet to. Tib di-
idz ne nliw, goḷguiab: “Nliw”, tib diidz ne nlidgaaw,
goḷguiab: “Nlida”, zeeṉa guṉctalde to xtoḷ to; sac goṉ
zha ne ruṉctal xtoḷ, ible zgaa zho guieḷnë ne csiaab
Dios.
13 Lo grë to, zha ne no pe tib lo guieḷnëw, gnab
zho lo Dios gacnieṉ me zho. Zha ne no pe tib
guieḷbleya, gooḷnie zho me.
14 Zha ne rzacnëgaaw, gnabey zho gacredz bla
zha ne zo lo to, zha co quëëb nceit guic zho gnab
zho lo Dios guiac zho.
15 Teḷne dib zdoo zha co gnab zhow lo Dios,
zuṉguiac Dios zha rzacnë co. Zlische me zho lo
xquieḷguidz zho, ni teḷ por pe falt ne beeṉgaa zho
lo me sca rzacnë zho, zuṉ me zhow perdon.
16 Gacxe waa, tib tib to zeeṉe ruṉ to pe tib falt,
yqueetsde tow, goḷzodiidza lo zha ne nacgrë to,

lozhse ga golnab lo Dios gun me to perdon, zeena guiaanmbe to lo me. Sac tib zha ne biaanwenle nëz lo Dios, zeene sca pe rnab zho lo me run mew, niicle ncuaane mazdraa nganna.

17 Golsoladz Lí ganle, men ne biadteed xtiidz Dios lo miech padzeela, samiechaque new, per dib zdoo me bnalo me Dios. Tib dze bnab me lo Dios csiaabd Dios nisguie, ni scase goca, dipse len tson iz grol ni tib lab nis guie biabd;

18 haxta bnabraa me lo Dios guiaba stib, dzigoraa biaba, laa guidzliu biire bdeed guielnzaac.

19 Bets, bzian, tel cho tib zha ne nacgrë to i sozit lo Xtiidz Dios, ni grieelo cho tib to ctsire zho nëz yozh ne zie zho ga;

20 golgacnan ganle, ladzniale guielgut ga rsilaa zho zho, grëse xtol zha co zun Dios zhow perdon.

Santiagw

Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2